

Psa

Chapter 49

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

הַאֲזִינוּ הָעַמִּים כָּל־זֶאת שְׁמְעוּ-מִזְמֹר: קֹרַח לְבָנֵי־אֶלְמִנָּח 1
kulak-verin halklar bütün-bunu Duyun-mezmur Korah'in oğulları-için-Koro-şefi-için
H0238 H3605 H2063 H8085 H4210 H7141 H5329
:חֶלֶד יֹשְׁבֵי כָל־
dünyanın oturanları bütün-
H2465 H3427 H3605

Ey bütün halklar, dinleyin! Kulak verin hepiniz, ey dünyada yaşayanlar,

:וְאֶבְיוֹן עָשִׁיר יוֹחַד אִישׁ אִשׁ בְּנֵי־נֶם־אָדָם בְּנֵי־נֶם־ 2
ve-yoksul zengin birlikte adamın oğulları- hem-de- insanın oğulları Hem-de-
H0034 H6223 H0376 H1571 H0120 H1571

Halk çocukları, bey çocukları, Zenginler, yoksullar!

:תְּבוּנוֹת לְבִי וְהִגֹּת חֲכָמוֹת יִדְבֹר פִּי תְבוּנוֹת לְבִי וְהִגֹּת חֲכָמוֹת יִדְבֹר פִּי 3
anlayışlar yüreğimin ve-düşüncesi bilgelikler söyleyecek Ağzım
H8394 H1900 H2454 H1696 H6310

Bilgelik dökülecek ağzımdan, Anlayış sağlayacak içimdeki
düşünceler,

:חִדְתִּי כְּכֹזֵר אָפַתַח אָזְנִי לְמַשָּׁל אֶטָה 4
bilmecemi -lir-ile açacağıım kulağıımı -özdeyişe Eğeceğim
H2420 H3658 H0241 H4912 H5186

Kulak vereceğim özdeyişlere, Lirle yorumlayacağım bilmecemi.

:יִסֹבְנֵי עֲקָבֵי עוֹן רָע בְּיָמֵי אִירָא לְמָה 5
çevrelediğinde-beni topuklarıımın suççu kötü günlerinde korkacağıım Neden-
H5437 H6120 H5771 H3117 H3372 H4100

Niçin korkayım kötü günlerde Niyeti bozuk düşmanlarım
çevremi sarınca?

:יִתְהַלְלוּ עֲשָׂרָם וּבָרַב חֵילָם עַל־הַבְּטָחִים 6
övünürler servetlerinin ve-çokluğundan zenginliklerine - Güvenenler
H6239 H7230 H2428 H0982

Onlar varlıklarına güvenir, Büyük servetleriyle böbürilenirler.

:כִּפְרוּ לְאֱלֹהִים יִתֵּן לֹא־אִישׁ יִפְרָה פָּרָה לֹא־אֵח 7
fidyesini Elohim'e verecek değil-adam kurtaracak kurtarma değil-Eyvah
H0430 H5414 H3808 H0376 H6299 H6299 H3808 H0251

Kimse kimsenin hayatının bedelini ödeyemez, Tanrıya fide veremez.

:לְעוֹלָם וְחָרַל נַפְשָׁם פְּדִיוֹן וַיִּקֶּר 8
sonsuz-dek ve-vazgeçer canlarının kurtarışı Ve-değerli
H5769 H2308 H5315 H3365

Çünkü hayatın fidyesi büyüktür, Kimse ödemeye yeltenmemeli.

9
 וַיְחִי- עוֹד יָיָהּ לְנֶצַח לֹא יִרְאֶה הַשְּׁחַת:
 yine Ve-yaşasın-
 H5750 H2421
 sonsuza-dek
 H5331
 değil
 H3808
 görecek
 H7200
 çukuru
 H7845

Böyle olmasa, Sonsuza dek yaşar insan, Mezar yüzü görmez.

10
 כִּי וַיִּרְאֶה חֲכָמִים יָמוּתוּ יַחַד כְּסִיל וְבָעֵר יֵאבְדוּ וְעֲזָבוּ
 Çünkü gÖrecek bilgiler ölümler birlikte aptal ve-akılsız yok-olurlar ve-bırakırlar
 H7200 H2450 H4191 H3684 H1198 H0006
 לְאַחֵרִים חֵילִם:
 başkalarına zenginliklerini
 H0312 H2428

Kuşkusuz herkes biliyor bilgelerin öldüğünü, Aptallarla budalaların yok olduğunu. Mallarını başkalarına bırakıyorlar.

11
 קָרְבָּם וּבְתִימוֹ לְעוֹלָם מְשְׁכָנָתָם לְדָר נִדָּר קָרְאוּ בְשֵׁמוֹתָם עָלַי
 İÇleri evleri sonsuza-dek meskenleri nesilden- nesile çağırıldılar adlarını -
 H7130 H5769 H4908 H1755 H1755 H7121 H8034
 אֲדָמוֹת:
 topraklar
 H0127

Mezarları, sonsuza dek evleri, Kuşaklar boyu konutları olacak, Topraklarına kendi adlarını verseler bile. evleri, kuşaklar boyu konutları olacak››, Masoretik metin ‹‹ ‹Evlerimiz sonsuza dek kalacak› diye düşünüyorlar››.

12
 וְאָדָם בִּיקָר בַּל- יִלֵּין נִמְשָׁל כְּבַהֲמוֹת נִדְמוּ:
 Ve-adam şerefte değil- kalır benziyor hayvanları-gibi yok-olan
 H0120 H3366 H1077 H0929 H1820

Bütün gösterişine karş ın geçicidir insan, Ölüp giden hayvanlar gibi.

13
 זֶה דַּרְכָּם כְּסָל לָמוֹ וְאַחֲרֵיהֶם בְּפִיהֶם יִרְצֶוּ סֵלָה:
 Bu yolları aptallık onlara ve-arkasından ağızlarıyla beğenirler
 H2088 H1870 H3689 H6310 H7521 H5542

Budalaların yolu, Onların sözünü onaylayanların sonu budur. --iSela

14
 וּכְצֹאן וְשָׂאוֹל שָׂתוּ מוֹת וְרָעַם וַיְהִי כֵן וַיִּשְׂרִים
 Koyun-gibi -Şeol'a konuldular ölüm gÜdecek-onları güdecek onlara ve-hükmedecek doğrular
 H6629 H7585 H8371 H4194 H3477
 לְבֹקֵר [וְצִירָם] (וְצִירָם) לְבִלְוֹת שָׂאוֹל מִזְבֵּל לִי:
 sabaha ... ve-şekilleri Şeol çürümek-için ona -meskeninden
 H1242 H6736 H6699 H1086 H7585 H2073

Sürü gibi ölüler diyarına sürülecekler, Ölüm güdecek onları. Tan ağarınca doğrular onlara egemen olacak, Cesetleri çürüyecek, Ölüler diyarı onlara konut olacak.

15
 אָדָּם אֱלֹהִים יַפְרֶה נַפְשִׁי מִיַּד- שָׂאוֹל כִּי יִקְחֵנִי סֵלָה:
 Gerçekten- Elohim kurtaracak canımı elinden- Şeol'un çünkü alacak-beni
 H0389 H0430 H6299 H5315 H3027 H7585 H3947 H5542

Ama Tanrı beni Ölüler diyarının pençesinden kurtaracak Ve yanına alacak. --iSela

